

Habemus Papam



Pope Benedict XVI
April 19, 2005

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 5 Niedziela Wielkanocna.

Czytania: Dz. 6:1-7; 1P. 2:4-9; J. 14:1-12

Niech się nie trwoży serce wasze!...

Ileż nowego sensu mają te słowa Chrystusa Pana dzisiaj. Wypowiedział podczas Ostatniej Wieczerzy. Niemal za chwilę miała się zacząć Jego straszliwa męka. Jego uczniowie czuli się całkowicie zagubieni. Wprawdzie Jezus kilkakrotnie zapowiadał im swoją śmierć na krzyżu oraz zmartwychwstanie, ale zapowiedzi te w żaden sposób nie mogły się przebić do ich wyobraźni. To było dla nich zupełnie niepojęte, że ich umiłowany Mistrz już wkrótce od nich odejdzie i że będzie to odejście poprzez straszliwą śmierć na krzyżu.

W tej sytuacji Chrystus Pan pragnie swoich uczniów umocnić, a zarazem wyjaśnia im sens tego, co ma wkrótce nastąpić: *Niech się nie trwoży serce wasze... Idę przeciw przygotować wam miejsce... Zaciecie drogę, dokąd Ja idę.* Mówił im o swojej męce, przez którą miał przejść do swojego Przedwiecznego Ojca jako zwycięzca nad piekielnymi siłami nienawiści i egoizmu. Ale wtedy podczas Ostatniej Wieczerzy uczniów przytłaczały ciężkie chmury, jakie zawisły nad ich Mistrzem oraz nad nimi samymi. Chociaż nie chcieli się z tym pogodzić, to jednak przeczuwali, że Jezus zostanie zabity, a ich nadzieja wciąż jeszcze nie sięgała zmartwychwstania. Jezus pocieszał ich: *Niech się nie trwoży serce wasze!* i były to słowa prawdziwe. Ale w tamtym momencie słowa te zdawały się przeczy faktom.

O ileż łatwiej dzisiaj otworzyć się nam na te słowa. Wprawdzie również dzisiaj ciemne chmury zawisły nad Kościołem, mogą zawisnąć nad każdym z nas, ale przeciw Chrystus Pan naprawdę zmartwychwstał. On wyraźnie obiecał, że będzie z nami przez wszystkie dni aż do skończenia świata. Wszyscy wciąż jeszcze podlegamy różnym lękom i trwogom, ale nadzieja jaką położyliśmy w Chrystusie zawieść nie może, a jest ona większa niż wszystkie atakujące nas lęki i trwogi.

Jak jednak pogodzić obietnicę Chrystusa, że będzie z nami, z Jego własnymi słowami, że odchodzi do Ojca? Otóż On inaczej jest z nami, inaczej jest u Ojca. U Ojca jest po to, żeby być z Nim przez całą wieczność. Z nami jest po to, żeby nas wyprowadzić z tego wszystkiego, co w naszej sytuacji niedobre i niedoskonałe, grzeszne i żebyśmy - podobnie jak On - znaleźli się u Ojca. Właśnie w tym sensie jest On naszą Drogą.

TREASURES FROM OUR TRADITION

If there is such a thing as a Catholic "trademark" it is the sign of the cross, first traced on the senses of catechumens as they begin the journey to baptism, or on the forehead of an infant who is brought to the doors of the church at baptism.

As early as the third century, Christians were tracing the sign of the cross on their bodies. At first, the cross was traced on the forehead during times of prayer and daily occupations. We use a similar small cross today as we trace the cross over on the forehead, lips, and heart at the Gospel during Mass. Much later, the full-body sign traced from forehead to heart to shoulders took shape, perhaps copying the priest's gesture of blessing with the conse-

JAN PAWEŁ II - PIELGRZYMKI DO POLSKI

Ojciec Święty powiedział nam...

"Tak oto znowu stoję pośród was jako pielgrzym, drodzy Bracia i Siostry, synowie i córki naszej wspólnej matki Ojczyzny. Za każdym razem niezmiernie ogarnia mnie głębsze wzruszenie. Każdy powrót do Polski to tak jak powrót pod znajomą strzechę rodzinnego domu, gdzie każdy najdrobniejszy przedmiot przypomina nam to, co sercu jest najbliższe i najdroższe.

Przybywam do was, drodzy rodacy, w imię Jezusa Chrystusa - Tego, który jest, "wczoraj i dziś i na wieki" (Hbr. 13, 8)! Pragnę razem z wami wyznać wiarę w Tego, który jest "ośrodkiem wszechświata i historii", a w szczególności ośrodkiem dziejów tego Narodu, ochrzczonego od przeszło tysiąca lat".

"Musicie być mocni tą mocą, którą daje wiara! Musicie być mocni mocą wiary! Musicie być wierni! Dziś tej mocy bardziej wam potrzeba niż w jakiegokolwiek epoce dziejów. Musicie też być mocni mocą nadziei i miłości. Wszystkim moim rodakom przynoszę dziś przesłanie nadziei płynące z Dobrej Nowiny, że Bóg bogaty w miłosierdzie w Chrystusie objawia każdego dnia swoją miłość. To On, zmartwychwstały mówi dziś do każdego i każdej z was: *"Przestań się lękać! Jam jest Pierwszy i Ostatni, i żyjący"*. Oto przesłanie Bożego miłosierdzia, które przynoszę dziś mojej Ojczyźnie i moim rodakom: *"przestań się lękać!"* Zaufaj Bogu, który bogaty jest w miłosierdzie. Jest z Tobą Chrystus, niezawodny Dawca nadziei".

"Chwile pożegnania są zawsze trudne. Żegnając się z wami, umiłowani Rodacy, z tą głęboką świadomością, iż to pożegnanie nie oznacza zerwania więzi jaka mnie z wami łączy - jaka łączy mnie z moją umiłowaną Ojczyzną. Zabieram w sercu was wszystkich, wasze radości i wasze troski, zabieram całą moją Ojczyznę. Chciałbym, abyście pamiętali, że w 'geografii papieskiej modlitwy' za Kościół powszechny i za cały świat Polska zajmuje miejsce szczególne.

A równocześnie proszę was, jak to czynił kiedyś św. Paweł Apostoł, o trochę miejsca w waszych sercach i w waszych modlitwach, abym mógł służyć Kościołowi Bożemu, jak długo Chrystus tego ode mnie zażąda. A na końcu, co powiedzieć? Żal odjeżdżać!"

JAN PAWEŁ II O EUCHARYSTII

"Kościół żyje Eucharystią, z niej czerpie duchowe energie do pełnienia swojej misji. Eucharystia jest sercem Kościoła. Niech tajemnica Eucharystii ogarnia całe wasze życie. Niech z Eucharystii czerpie moc wasza miłość do Boga i braci, niech rozpala się wasza wiara i umacnia nadzieja".

crated host during Mass. Today, this superb baptismal gift is a sign of belonging to Christ and the community, a way of focusing our attention, of asking for God's blessing, of tracing on our shoulders a willingness to find meaning in life's burdens. In the sign of the cross, we have an ever-available means of expressing gratitude for our baptism.

Fifth Sunday of Easter
April 24, 2005



I am the way and the truth and the life.
No one comes to the Father except
through me.

— John 14:6

**Thank you for all your spontaneous help during
the Octave of Prayer for the Pope. Thank you for
all your prayers, flowers, work and time.
God Bless!**

**The 10:30 a.m. Mass on Sunday, May 15,
will be offered for the
Intentions of the
1st Communion Children from our Center.**

THE WAY

In today's Gospel reading we hear part of Jesus' discourse at the Last Supper as reported in the Gospel of John. "I am the way and the truth and life," Jesus assures his disciples. At that time they did not understand what he meant; they wanted easy answers. "Just show us the Father," Philip begged.

But the first and second readings show us how the early church came to understand Jesus' words. The amazing growth of the church led them to select seven men to do the works of service needed with so many new members. The followers of Jesus had grown in such numbers that Peter could exclaim in his letter over the fact that Christ, the "rejected stone," was now the cornerstone on whom the salvation of all the world rests. Down to this present day, he is truly the way, the truth, and the life.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

INSTITUTE FOR PASTORAL MINISTRY

The Institute for Pastoral Ministry invites you to continue your Faith Formation through the Summer Institute. Some exciting and valuable classes offered this summer are: The Ignatian Spiritual Exercises for Busy Persons, Bible Basics, and The Real Scoop on Mary Magdalene, among many more. Dates: June 13-17 and 20-24. Cost per course: \$25. For more information, please call Kathy Ortiz of 714-282-3073 or use <http://rcbo.org/images/flyers/SummerInstitute.pdf>

Marriage Banns

Steven Brunasso and Raquel Prati (3)

Weekly Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
4/16/05 4:00 p.m.	\$1726	\$208
4/17/05 8:30 a.m.	\$1341	\$284
4/17/05 10:30 a.m.	\$674	\$148

Mass Intentions: \$20; Baptism: \$50

The 2nd Collection each week is for the Building Fund at our Center. This year's

fiscal budget requires our Polish Center collections to average \$3,900 each weekend in order to meet the financial budget and expenses.

Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

CENTER CALENDAR

- ◆ BINGO THURSDAY EVENINGS, DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
- ◆ Seniors Club Meetings are held the first Tuesday of the month at the Center at 12 Noon.
- ◆ Ladies Guild Meetings the last Tuesday of the month at 7:00 p.m. at the Center. The next meeting will be Tues., April 28, 2005.
- ◆ Polish Center Council Meeting—Tues., May 10, 2005 at 7:30 p.m.

Pray for

Sylvia Abbott, Henryk Antonienko, Virginia Basista, Glen Brunk, Aubrey Bucholtz, Julia Carlson, Michael Ciecek, Mildred Creger, La Verne Felper, John Hansler, Alice Herzog, Stasia Horaczko, Wanda Kaminska, Brian McDuffi, Wladyslaw Michalski, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Zofia Nowak-Przygodzki, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejko-wicz, Barbara Reott, Ann Rex, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Laura Sidorski, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Edward Witoslawski, Rudolf & Cecilia Zatoka.

MASS INTENTIONS

04/23 4:00pm + Edward & Helen Sawicki from family
04/24 8:30am + Maureen Martinez
10:30am + Bernard i Stefan Ciesielski od Marii Romańskiej
04/30 4:00pm + Henrietta Powell from husband
05/01 8:30am Intention Ladies Guild
10:30am + Stanislaw Nikliborc w rocznicę urodzin od mamy i brata

~ ~ FIRST FRIDAY OF THE MONTH ~ ~

05/06 8:30am + Sam Grace from Chuck & Marlene Hosick
7:30pm W int. Lili i Mieczysława Ciecek w 56 rocznicę ślubu
05/07 4:00pm + Marcille Alystock from Jackie Lorio
05/08 8:30am Sister Gloriana Bednarski R.S.M. 70th Birthday from Gloria Shkoler
10:30am + Maria i Alfons Eckert od Alexandra i Marii Romański
05/14 4:00pm + Louis Bowdon from Theresa Kelton
05/15 8:30am + Joseph Stepniak from Jean Carter
10:30am W intencji Moniki z podziękowaniem za otrzymanie łaski z prośbą o Bożą opiekę
05/21 4:00pm + Inez Reid from Kolbe Charities
05/22 8:30am + John Glovinski
10:30am + W rocznicę śmierci Stanisława Dolewskiego od rodziny

THE 60TH ANNIVERSARY OF THE END OF WWII
May 8, 2005

Cathedral of Our lady of the Angels
555 West Temple Street
Los Angeles, CA 90012

Principle Celebrant

CARDINAL ROGER MAHONY, ARCHBISHOP OF LA

Co-Celebrants: Clergy from California

Buses leave from Pope John Paul II Polish Center
at 1:00 p.m. Lunch at 11:30 a.m.

Please stop by the office to sign up for this event.

For more information, please Visit

<http://www.polishcenter.org/announcements.html>

FOR INFORMATION RE THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler (English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek (Polish) (714) 544-2458.

THE SECOND COLLECTION at each Mass is for the Center's Construction Fund. Yorbalingua.com language lab at the Polish Center 714-996-8161.

FISHERMAN'S MARKET & GRILL

"The Fresh Fish Joint"
4905 A Yorba Ranch Rd
(At Yorba Linda Blvd)
Yorba Linda
714-970-7163

Mention Ad & 10%
Returned to Church
Local Parishioners

Biletý Lotnicze
Paczki i Pieniadze
Pe Ka O - Notariusz - Tiomaczenia
ALL CONTINENTS TRAVEL
(714) 974-3620
(800) 339-8393

Bozena Walinowicz
Realtor/Parishioner
714-301-0707 / 714-349-4133
For All Your Real Estate Needs.
Tarbelle REALTORS



white-collar workers needed.

Serra for Priestly and Religious Vocations

Gregory Jablonowski
Tax Preparation ♦ Accounting
Tel. 714-396-0894
CTEC Lic. A4106
Since 1996



"Bud" Steffen
Real Estate
Listings & Sales
Free Market Evaluation
Since 1973
Parishioner - K of C
Cell: 714-504-Budd (2833)
E-Mail
budsteffen@earthlink.net

MARTIN KRAWIEC
ATTORNEY AT LAW
1457 E. Chapman Avenue
Fullerton, CA 92831
(714) 871-7331 Parishioner

BANK WITH POLAM



Federal Credit Union
...your full-service Polish
American Credit Union!

Savings • Checking • Loans
HOME EQUITY LINE OF CREDIT - PRIME + 0%
Convenient Online Banking
Worldwide Banking Network
Debit, ATM & VISA® Cards
and much more!

800.404.5137 • www.polam.org

BE SURE TO PATRONIZE THESE ADVERTISERS WHO MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE

McAuley & Wallace Mortuaries Advanced Funeral Planning

Family Owned & Operated since 1911
Complete Funeral & Cremation Services

Fullerton #FD190

525-4721

Yorba Linda #FD1304

777-2692

B & B PHARMACY
18525 Yorba Linda Blvd., Y.L.
FULL SERVICE PHARMACY
RX-COMPOUNDS-GIFTS-PHOTO
777-2737 Open 7 Days

Polka *Delish*

The Best Polish Food In Orange County
1710 Suttin Ave, Orange (714) 974-8276
Open M-F 10-6 Sa 10-4
Closed on Sunday
Polish Sausages, Rye Bread
Pierogi, Stuffed Cabbage,
Bigos, Flaczki
Parishioner

YOU CAN DO SOMETHING ABOUT
SEX AND VIOLENCE ON TELEVISION AND
ABOUT THE TRAFFIC IN PORNOGRAPHY
for information on what you can do write:

Morality in Media, Inc.
475 Riverside Dr., New York, N.Y. 10027
(212) 870-3222

POLE POSITION AUTOMOTIVE, INC.

621 W. Whittier Blvd., #B • La Habra

562-690-0216

Specializing in:

Air Conditioning • Brakes

Fuel Injection • Computer Engine Diagnosis

20 Year Experience

FREE Tire Rotation with Oil Change

GIVE ME A CALL. ALLSTATE OFFERS A WIDE RANGE OF
INSURANCE, PLUS HOME AND AUTO DISCOUNTS.

George Menclewicz — Exclusive Agent

RSM Allstate Insurance & Financial Ser.

22342 Avenida Empressa, Suite #130

949-459-2795

GeorgeM@allstate.com

CA Lic: 0E44391, P.S. Call for a free quote.



Allstate.

You're in good hands.

"Mowimy Po Polsku"

Discounts and rewards offered only with selected companies to availability and qualifications. Discount amount may be lower. Allstate Insurance Company and Allstate Indemnity Company, Northbrook, IL © 2003 Allstate Insurance Company.

KOSTECKI - SMALL FAMILY HOME BOARD AND CARE FOR ELDERLY

Lic. By State of California

33097287 & #33095205

6834 & 6824 Glacier Dr., Riverside

MALGORZATA & ZBIGNIEW KOSTECKI

(951) 684-7959

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

JEAN CARTER
Bookkeeping • Tax Preparation
Bus: (951) 277-4294 Mowim
Res: (909) 277-4294 PoPolsku
9498 Holly Lane, Corona
BY APPOINTMENT ONLY

Law Office of Vincent J. Russo
MOWIMY PO POLSKU
26 Years of Experience
Bicycle Accidents
Pedestrian Injuries
Personal Injury
Wrongful Death
Medical Malpractice
Dog Bites
Free Consultation
714-771-7244
550 E. Chapman, Ste A
Orange, CA

Ken Palmer CPA
Accounting • Tax • Investments
714-996-1947
319 E. Palm Dr., Placentia
kenpalmer@socal-cpa.com

HAVE A VOCATION? Serve God & Youth through Education in California

Interested? CALL

(805) 937-5378



Vocation Director
JOSEPHITE
Priests & Brothers



QUESTION : Does Bulletin Advertising
Really Work?

ANSWER : It Must!

You're Reading This Ad.

Why not fill this space with your Ad instead
of ours? Call or write us for information.

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS
And Let Them Know You Appreciate Their Support of the Parish Bulletin
That's the Best Way to Thank Them for Your Bulletin